



PEGASUS®

KH040 Device

Models: EX3200 Series
EX5200 Series

Gracias por comprar el dispositivo de ahorro de mano de obra de pegaso.

Estudie este manual muy cuidadosamente antes comenzar cualquiera de los procedimientos y, luego, use el dispositivo correctamente y con seguridad.

Guarde este manual en un lugar conveniente para rápida referencia cuando sea necesario.

Cortacadeneta plano en vacío

**INSTRUCCIONES
PARA EL MANEJO**

CONTENIDO

1. Introducción	1
2. Indicaciones de peligro, aviso y precaución	1-2
3. Normas de seguridad	2-3
4. Observaciones sobre los procesos siguientes	3-4
Aplicaciones y funcionamiento	5
Montaje	6
Piezas del dispositivo	7
Conexión de los tubos para aire comprimido	8-9
Costura	10
Rotación y cambio de la cuchilla móvil	11



Sírvase leer detenidamente estas normas para
su propia seguridad.

1. Introducción

- En este manual se describe el uso seguro del dispositivo.
- Sírvase leer el presente manual muy atentamente y no comience con ningún trabajo hasta haber comprendido perfectamente el manejo, ajuste y mantenimiento del dispositivo.
- Al trabajar con máquinas de coser industriales, Vd. siempre se halla en las proximidades de piezas móviles, como es el caso de la aguja, por ejemplo. Esto deberá tenerlo siempre en cuenta. Para prevenir accidentes, habrá que utilizar sin falta los dispositivos de protección que Pegasus suministra con la máquina. Este manual de instrucciones y las instrucciones para el manejo de la máquina deberán entregarse al personal de servicio, el cual deberá leer ambos detenidamente. A continuación, habrá que tomar las medidas necesarias antes de comenzar a trabajar en la máquina de coser y en el dispositivo.

2. Indicaciones de peligro, aviso y precaución




Para prevenir accidentes, se utilizan en nuestros productos y en este manual indicaciones (símbolos y/o signos), las cuales señalan la importancia del peligro. Léalas detenidamente y atégase a las instrucciones.

Los adhesivos con las indicaciones deberán pegarse en lugares bien visibles.










Pegue nuevos adhesivos tan pronto como los antiguos estén sucios o se hayan retirado.

Diríjase a nuestra oficina de ventas cuando necesite nuevos adhesivos.

Símbolos, signos y palabras de signos, que deberán llamar la atención del operario sobre ciertos puntos.

 PELIGRO	En caso de peligro de muerte inmediato o peligro de lesión de miembros corporales.
 AVISO	En caso de peligro de muerte potencial o peligro de lesión de miembros corporales.
 PRECAUCION	Indicación de posibles fallos que puedan causar lesiones o daños de la máquina/dispositivo.

Símbolos y mensajes

	Deberá garantizarse en todo momento un estricto seguimiento de las instrucciones de manejo de la máquina y del dispositivo.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de una sacudida de corriente.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de lesión para las manos y/o para los dedos.
	El uso inadecuado de la máquina o del dispositivo puede causar un incendio.
	Estrictamente prohibido.
	Al hacer trabajos de control, mantenimiento o reparación en la máquina o en el dispositivo así como en caso de tormenta, habrá que sacar el enchufe de la máquina o cortar la alimentación de corriente.
	Asegúrese de que la máquina y el dispositivo estén debidamente puestos a tierra.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de lesión para las manos y/o de los dedos.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de quemaduras de la piel.


3. Normas de seguridad

① Campos de aplicación, uso

El dispositivo está concebido de tal forma, que tanto la calidad como la productividad se aumentarán conforme a sus exigencias. De ahí que el dispositivo nunca deberá usarse para otros fines que no cumplan con los arriba indicados.

② Condiciones ambientales

Existen condiciones que pueden mermar la duración de vida, la función, el rendimiento y la seguridad del dispositivo ahorrador de trabajo.

 Por razones de seguridad, el dispositivo no deberá utilizarse cuando existan las condiciones enumeradas a continuación.

1. El dispositivo no deberá utilizarse en las proximidades de objetos que causen ruido, como es el caso de aparatos soldadores de alta frecuencia, por ejemplo!
2. El dispositivo no deberá almacenarse ni usarse en un aire ambiente que contenga vapores de productos químicos, ni tampoco exponerse a éstos!
3. El dispositivo no deberá exponerse a altas temperaturas o a los rayos solares directos y no utilizarse al aire libre!
4. El dispositivo no deberá usarse en caso de alta humedad del aire o altas temperaturas ambiente!
5. El dispositivo no deberá utilizarse cuando las fluctuaciones de tensión sean mayores de $\pm 10\%$ de la tensión nominal!
6. El dispositivo no deberá colocarse en un lugar en el que no se disponga de la tensión de la red prescrita para el mando del motor!
7. El dispositivo no deberá usarse en lugares en los que no se disponga correctamente de la alimentación de aire prescrita para el mismo!
8. Procúrese de que el dispositivo no entre nunca en contacto con el agua!

③ Medidas de seguridad



(1) Medidas de seguridad al realizar trabajos de reparación en el dispositivo ahorrador de trabajo

● Al hacer trabajos de mantenimiento, es decir, control, reparación, limpieza, etc., habrá que desconectar la máquina y sacar el enchufe de la caja de enchufe. Seguidamente, es conveniente pisar el pedal para asegurarse de que la máquina no arranca. Cuando haya que efectuar trabajos de mantenimiento en la máquina y/o en el dispositivo en estado conectado, esto deberá llevarse a cabo con el mayor cuidado posible ya que la máquina y/o el dispositivo podrían ponerse en marcha involuntariamente. Para evitar accidentes, causados por haber manejado la máquina de forma indebida, deberían fijarse formas de proceder propias para el manejo seguro y atenerse siempre a ellas.

● Los trabajos de mantenimiento rutinarios a realizar diariamente y/o reparaciones en la máquina y/o en el dispositivo, solamente deberán ser efectuados por personal debidamente entrenado.



● No haga transformaciones o modificaciones en la máquina y/o en el dispositivo por su propia cuenta.

※ Diríjase para tal fin a su agencia local de ventas Pegasus o a su representante.



(2) Antes de la puesta en marcha

● Antes de poner la máquina en marcha, deberá comprobar el cabezal, la unidad de la máquina y el dispositivo para asegurarse de que no están deteriorados y/o de que no presentan ninguna anomalía. Las piezas defectuosas deberán repararse o intercambiarse inmediatamente.

● Para evitar accidentes, siempre asegúrese de que las cubiertas blandas y las guardas blandas estén adecuadamente aseguradas.

Nunca remueva las cubiertas y guardas blandas.



(3) Cursillos de adiestramiento

● Para prevenir accidentes, tanto el personal de manejo, el de servicio y el de mantenimiento deberán tener los conocimientos necesarios y las capacidades técnicas correspondientes respecto a una manejo seguro.

Por esta razón, el usuario está obligado a organizar los correspondientes cursillos para el personal.

4. Observaciones sobre los procesos siguientes



PRECAUCION

① Desembalaje



La máquina y el dispositivo son embalados en cajones (y en envolturas de plástico) antes de despacharlas en fábrica. Dichos cajones y envolturas de plástico deberán desembalarse por el orden correcto de acuerdo con las instrucciones indicadas en los mismos.

② Instalación, equipamiento



PRECAUCION



Conexión de los tubos de aire comprimido

1. Desconecte siempre la corriente y conecte seguidamente los tubos de aire comprimido a sus elementos de unión. Todos los tubos de aire comprimido deberán estar empalmados antes de conectarlos a la fuente de aire.
2. Al conectar los tubos de aire comprimido a su elementos de unión, cerciórese de que estos últimos estén introducidos lo suficiente en los tubos y de que estén bien asegurados.
3. Durante el funcionamiento del dispositivo no deberán ejercerse fuerzas excesivas sobre los tubos de aire comprimido.
4.  No ladee demasiado los tubos de aire comprimido.
5. Emplace los tubos de aire comprimido en sitios seguros y/o protéjalos mediante las tapas.
6.  Los tubos de aire comprimido no deberán ser asegurados mediante grapas, ya que ello podría causar daños.




AVISO

Conexión de los cables

1.  Antes de conectar el cable de la red, desconecte la máquina y saque el enchufe de la caja de enchufe.
2.  Compruebe a ver si la tensión de alimentación corresponde a la del cable de la red. El uso de una tensión errónea podría causar deterioros en las piezas y/o producirse un incendio.

3. Proteja los cables de toda fuerza exterior durante la utilización del dispositivo.

4.  No ladee los cables demasiado.


5. Al conectarlo, asegúrese de que el cable esté alejado 25 mm como mínimo de toda pieza móvil de la máquina o del dispositivo.

6. En caso necesario, proteja los cables, bien posicionándolos con seguridad, bien por medio de las cubiertas.

7.  Para evitar que se deterioren los cables, no utilice pinzas para cables.

Puesta a tierra


1. Conecte los conductores a tierra de la máquina de coser al borne de puesta a tierra.

2.  Conecte los conductores de puesta a tierra de forma segura a los puntos de puesta a tierra indicados en la cabeza de la máquina.

AVISO

③ Antes de la puesta en marcha

1. Compruebe a ver si los cables, las conexiones y los tubos de aire comprimido están deteriorados, así como las uniones sueltas y los nudos y ponga a continuación la máquina en marcha.


2.  Al realizar la conexión, no acerque las manos u otras partes del cuerpo a la aguja o a la correa del motor.

3. La máquina, junto con el dispositivo ahorrador de trabajo, solamente deberá ser utilizada por el personal que haya leído atentamente este manual de instrucciones y las instrucciones de manejo.

4. Los puntos bajo "2. Indicaciones de peligro, aviso y precaución" deberán leerse atentamente. En caso necesario, es conveniente instruir al personal de manejo en lo referente a la seguridad en el puesto de trabajo.


AVISO

④ Medidas de precaución durante el funcionamiento y demás operaciones

1.  Durante la costura, la zona del prensatelas supone un gran peligro. Por esta razón, no acerque las manos o cualquier otra parte del cuerpo al prensatelas.

2. Para prevenir accidentes, mantenga alejadas toda clase de sustancias ajenas como, p.ej., agua u otros líquidos o piezas metálicas.

3. Póngase ropa de trabajo que no pueda engancharse en la máquina.


4.  No deje nunca herramientas ni otros objetos innecesarios en las proximidades del dispositivo.

5. Para prevenir accidentes, asegúrese de que todas las tapas y dispositivos de seguridad estén debidamente colocados.

6. Si se trata de un dispositivo neumático, vacíe y limpie periódicamente el grupo acondicionador del aire comprimido. De lo contrario, podría penetrar el agua condensada en la válvula electromagnética y/o en el cilindro neumático.

7. Desconecte la máquina/dispositivo siempre que abandone el tablero.

8. Caso de presentarse algún fallo, deje de usar la máquina. Desconecte la máquina y realice inmediatamente un control, una reparación u otros pasos necesarios.

9.  !Atención!: !Cuide de no acercar las manos y/o los dedos a los filos cortantes de la cuchilla.

PRECAUCION


⑤ Mantenimiento, control, reparaciones

1. Los trabajos de mantenimiento, control y reparación no deberán ser realizados más que por personal cualificado después de haber leído detenidamente estas instrucciones.

2. Los trabajos de mantenimiento a realizar diariamente de forma rutinaria o en intervalos periódicos deberán efectuarse basándose en este manual de instrucciones.

3. En el caso de reparaciones, solamente deberán utilizarse piezas originales Pegasus.

Pegasus no se hace responsable de accidentes ocasionados por trabajos de reparación/ajuste inapropiados y/o por el empleo de piezas no originales.

4.  No haga transformaciones o modificaciones en el dispositivo/máquina por su propia cuenta.

Pegasus no se hace responsable de accidentes ocasionados al realizar transformaciones o modificaciones.

5. Después de efectuar trabajos de mantenimiento, control o reparación en la máquina o en el dispositivo, asegúrese siempre de que no se presenten fallos al conectar la máquina.

6. Para evitar fallos, retire del dispositivo, antes y después de funcionar la máquina, las pelusillas y otras sustancias extrañas.

7. Después de haber realizado comprobaciones y/o trabajos de mantenimiento, vuelva a colocar las tapas de seguridad.

Aplicaciones y funcionamiento

Características:

El KH (cortacadeneta plano en vacío) es un dispositivo que funciona a base de aire comprimido, el cual al final de la costura y por medio de un vacío aspira el cabo de cadeneta por debajo de la placa de apoyo del material y lo corta seguidamente.

El orificio de aspiración se halla directamente detrás del pie prensatelas.

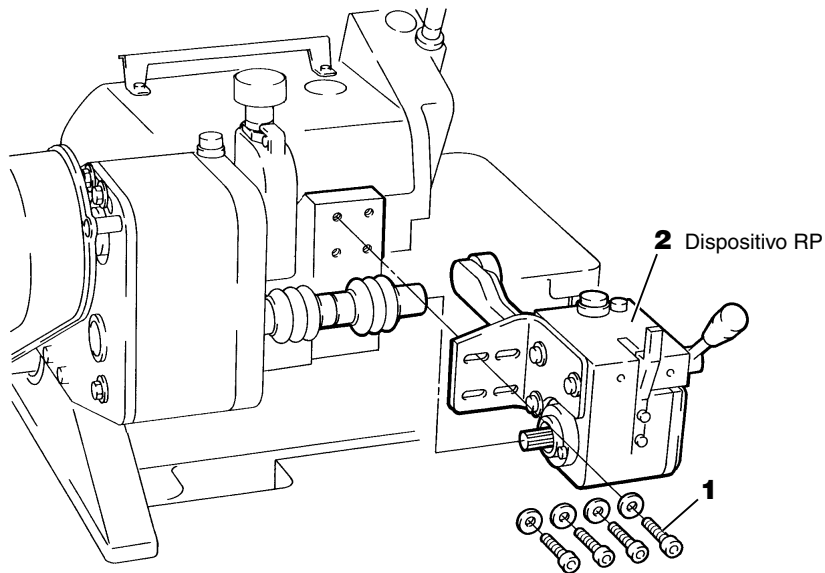
Método de aspiración:

Tiene lugar durante la costura mediante aire de aspiración.

Se requiere un depósito para recortes (colector de pelusilla o de recortes T).

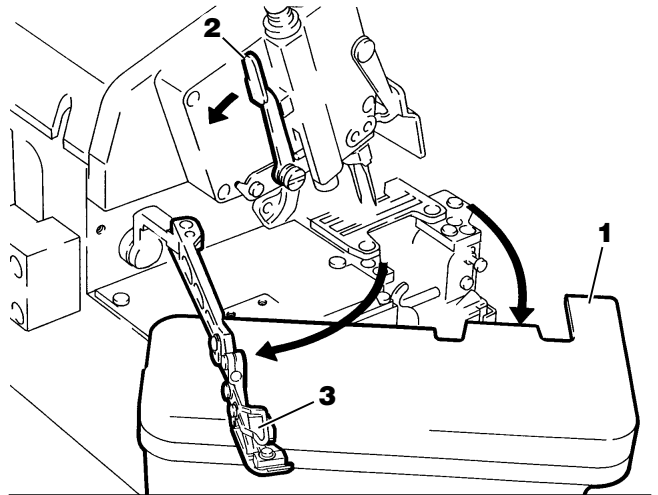
Nota) El KH040 es un dispositivo diseñado para los modelos EX3200 y EX5200 cuando tienen incorporado el RP400. Montar primero el KH040 y, a continuación, el RP400. Cuando el RP400 ya está montado en la máquina, sacar los tornillos **1**, así como el dispositivo RP **2** y, luego, montar el dispositivo KH040.

Después del montaje, instalar nuevamente el dispositivo RP400 **2** según las instrucciones del dispositivo RP400 por medio de los tornillos **1**.

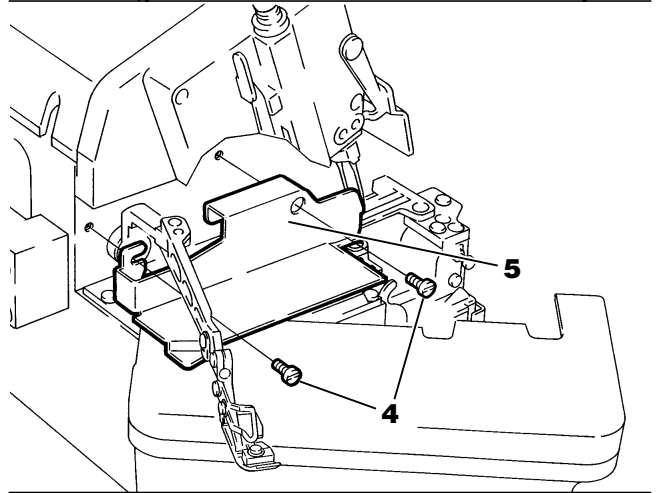


Montaje

1. Abrir el tablero para la ropa **1**.
Colocar la aguja en el punto muerto superior haciendo girar el volante correspondientemente. Apretar la palanca **2** hacia abajo y mover el prensatelas **3** hacia el lado.

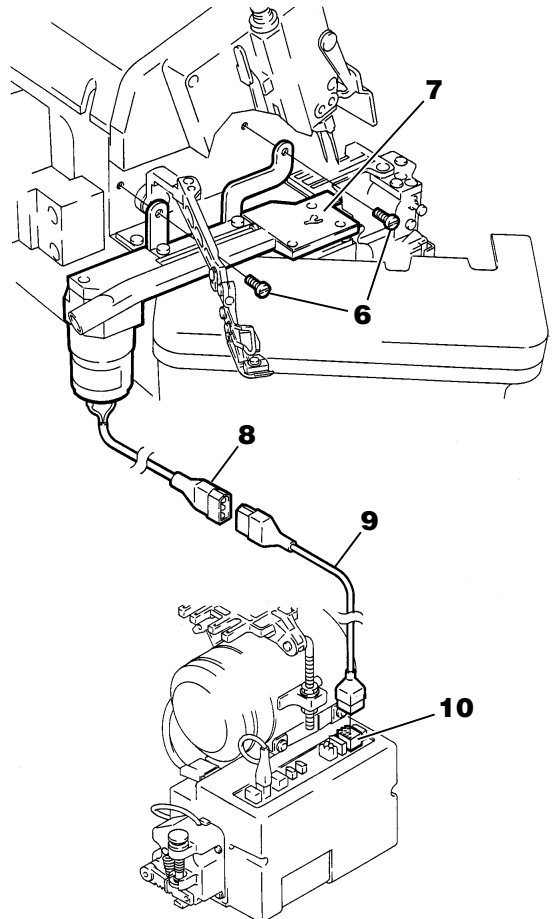


2. Desmontar los tornillos **4** y la guía del material **5**.



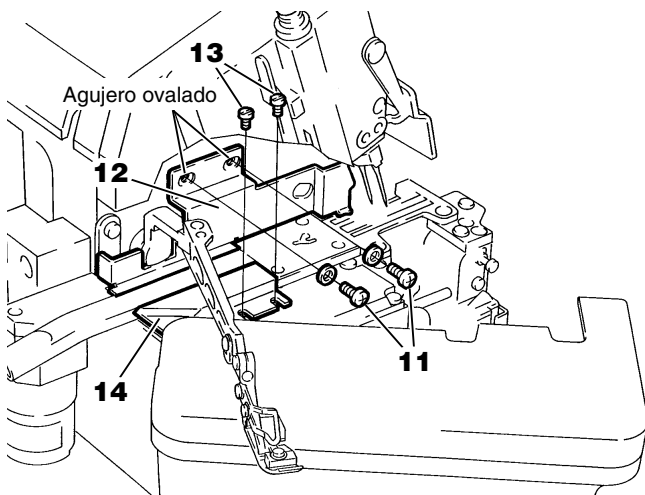
3. Sujetar el dispositivo KH **7** con los tornillos **6**.

4. Conectar el cable de enlace **9** con el cable del motor KH **8** y el conector del motor **10**.



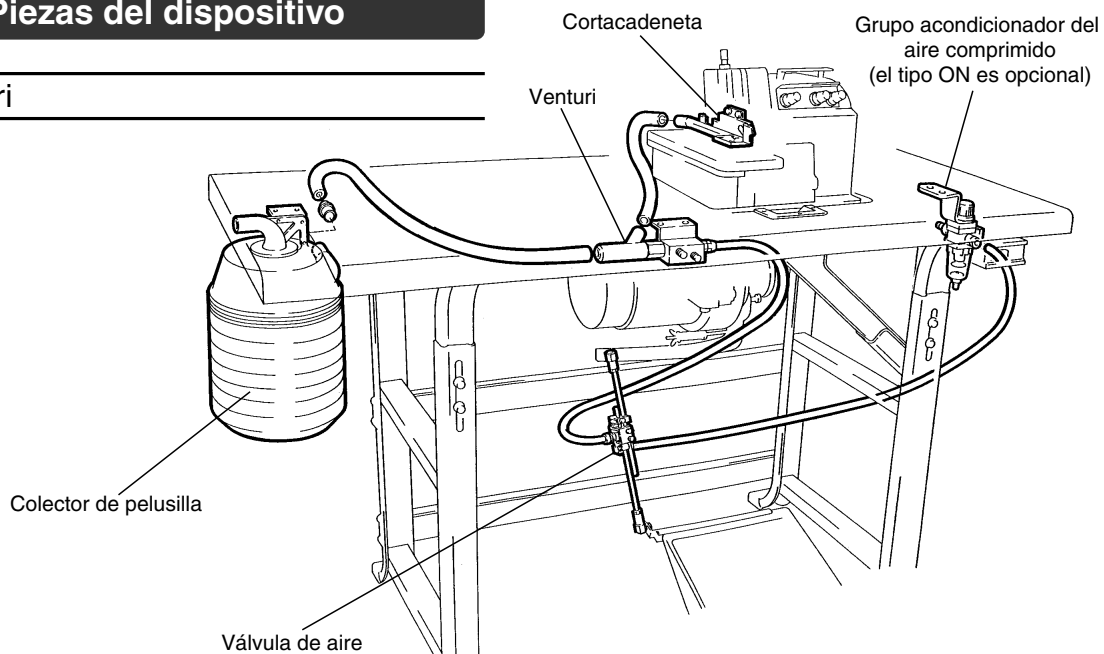
5. Posicionar los tornillos **11** en el centro de los agujeros ovalados del guía-hilos **12** y fijarlos a la máquina.

6. Fijar la placa de apoyo **14** con el tornillo **13**.

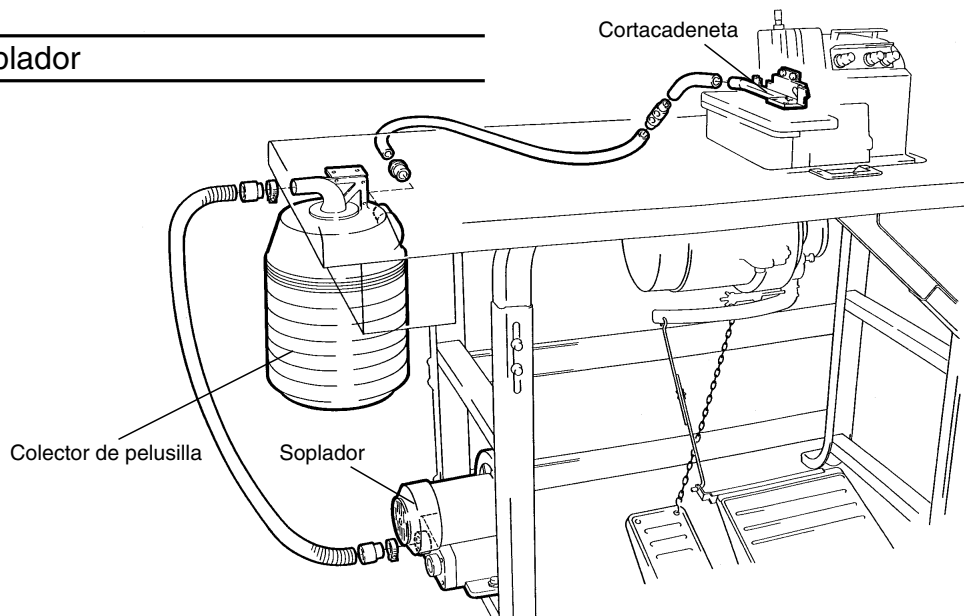


Piezas del dispositivo

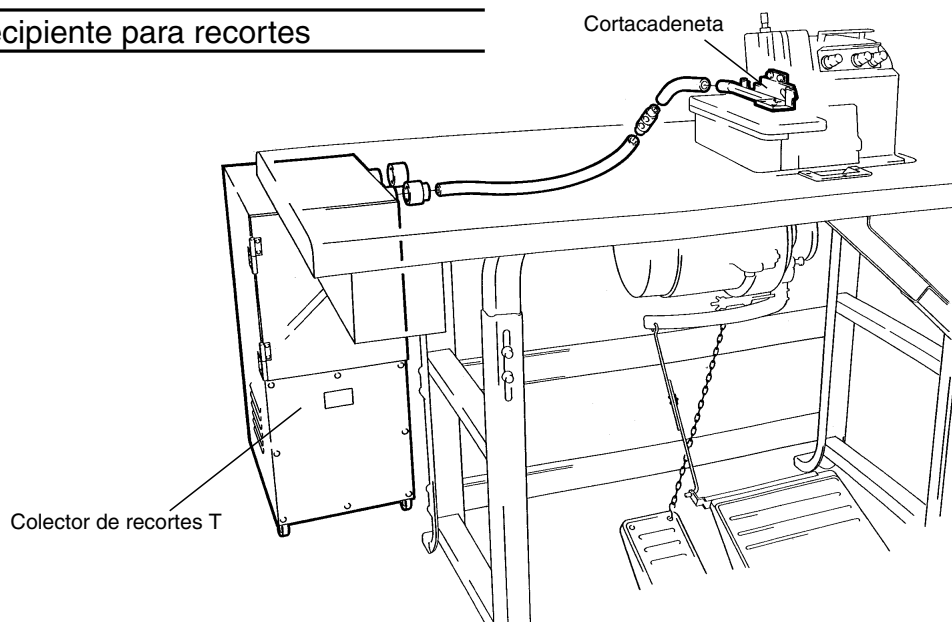
Tipo Venturi



Tipo de soplador



Tipo con recipiente para recortes T



Conexión de los tubos para aire comprimido

⚠ AVISO

⚠ Antes de nada, desconecte siempre la máquina, después saque el enchufe fuera de la caja de enchufe y finalmente encargue la conexión de los tubos para aire comprimido solamente a mecánicos cualificados.

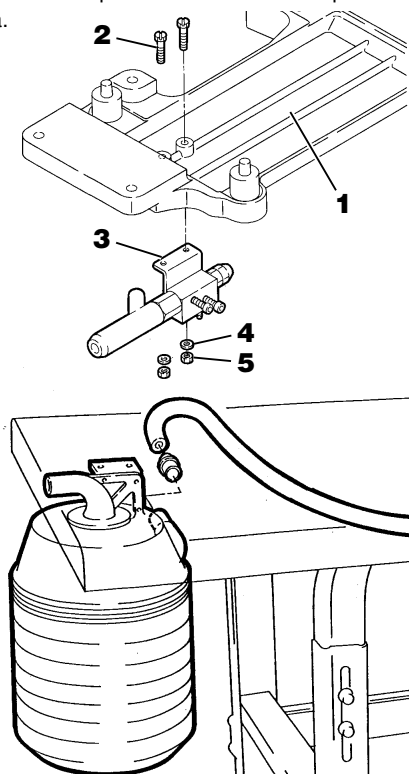
⚠ Antes de nada, asegure siempre todos los tubos para aire comprimido y después es cuando se deberán conectar al compresor (fuente del aire comprimido).

Tipo Venturi

Conecte los tubos para aire comprimido como se muestra en la figura.

[Montaje de la Venturi]

Monte la unidad Venturi por el orden 2 al 5 en la placa de apoyo 1 de la máquina.



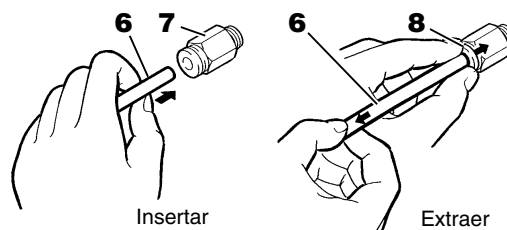
⚠ Toda conexión inadecuada de los tubos para aire comprimido conduce a fallos de funcionamiento. Por esta razón, para evitar accidentes y daños en la máquina es conveniente efectuar una cuidadosa revisión de las conexiones correctas de todos los tubos para aire comprimido.

⚠ Antes de ajustar el grupo acondicionador del aire comprimido, desconecte primero la máquina, conecte todos los tubos neumáticos y luego conecte la alimentación del aire comprimido del compresor.

⚠ ¡Vacíe periódicamente el grupo acondicionador del aire comprimido antes de que el agua condensada alcance la plaquita-tope! ¡Si no, el agua condensada entraría en la válvula electromagnética o en el cilindro neumático! ¡Atención! El agua condensada salpica hacia abajo y se sale.

Nota

- Inserte el tubo 6 en la pieza de unión 7 hasta el tope. Una vez conectados todos los tubos para aire comprimido, controle éstos uno por uno a ver si están bien asegurados, tirando de ellos.
- Para separar el tubo 6 de la pieza de unión 7, tire de él y presione al mismo tiempo el anillo de desacoplamiento 8 contra la pieza de unión 7.



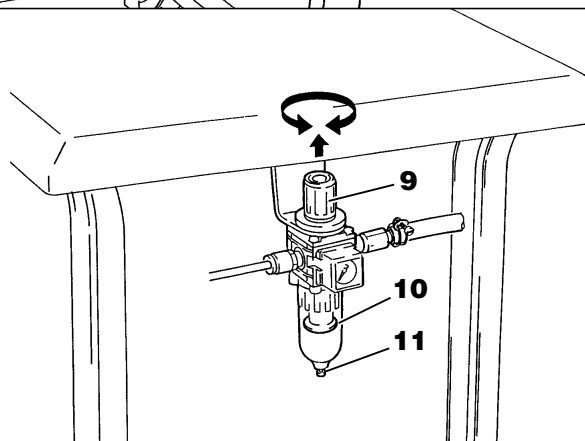
[Réglage de la pression d'air]

Alce el botón 9 en el grupo acondicionador hasta que se oiga un "clic". Seguidamente, ajuste el aire comprimido de 0.4-0.5 Mpa (4-5 kgf/cm²).

- Para aumentar la presión del aire, gire el botón 9 en sentido horario.
- Para disminuir la presión del aire, gire el botón 9 en sentido antihorario.

[Vaciado del grupo acondicionador del aire comprimido]

Para vaciar el grupo acondicionador del aire comprimido, pulse el botón purgador 11 antes de que el agua condensada haya alcanzado la plaquita 10.



Conexión de los tubos para aire comprimido

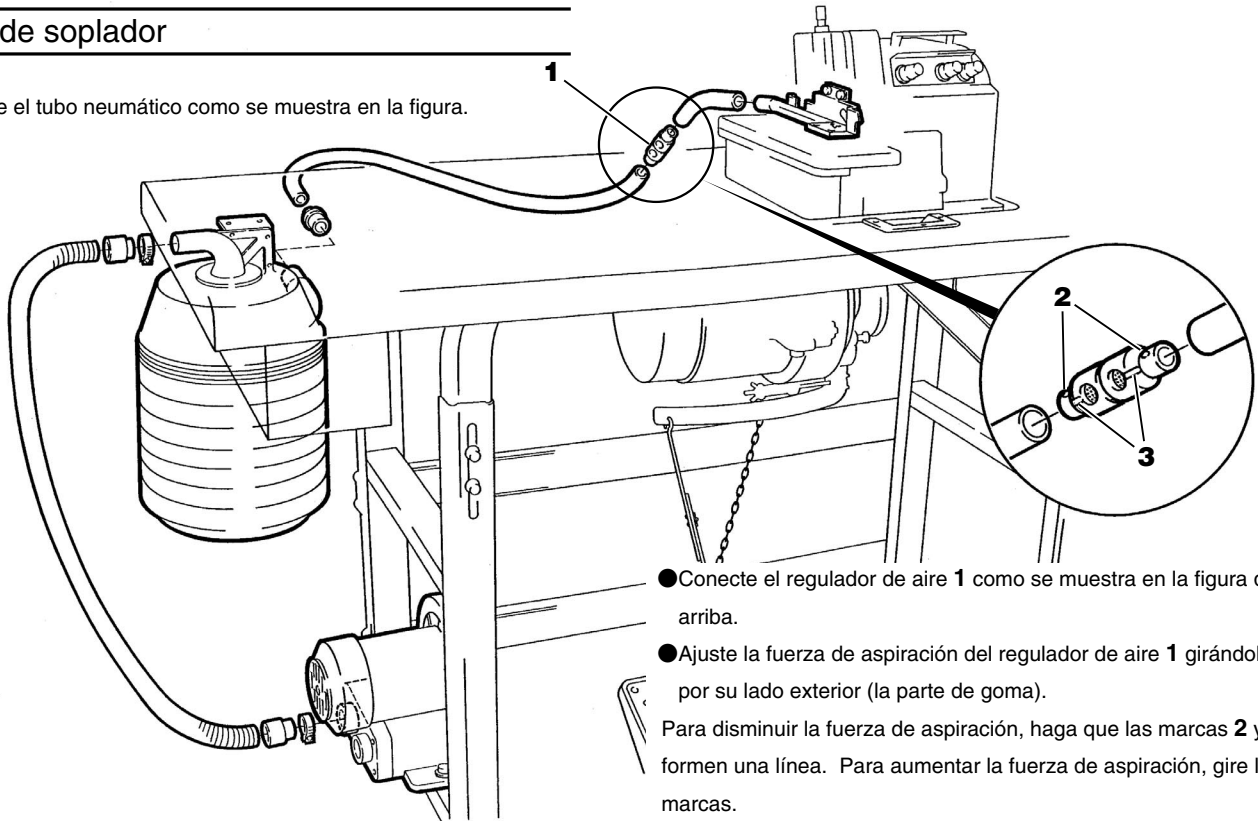
⚠ AVISO

⚠ Ante todo, desconecte siempre la máquina, saque el cable de la red y haga conectar los tubos para aire comprimido por mecánicos cualificados.

⚠ Toda conexión inadecuada de los tubos para aire comprimido conduce a fallos de funcionamiento. Por esta razón, para evitar accidentes y daños en la máquina es conveniente efectuar una cuidadosa revisión de las conexiones correctas de todos los tubos para aire comprimido.

Tipo de soplador

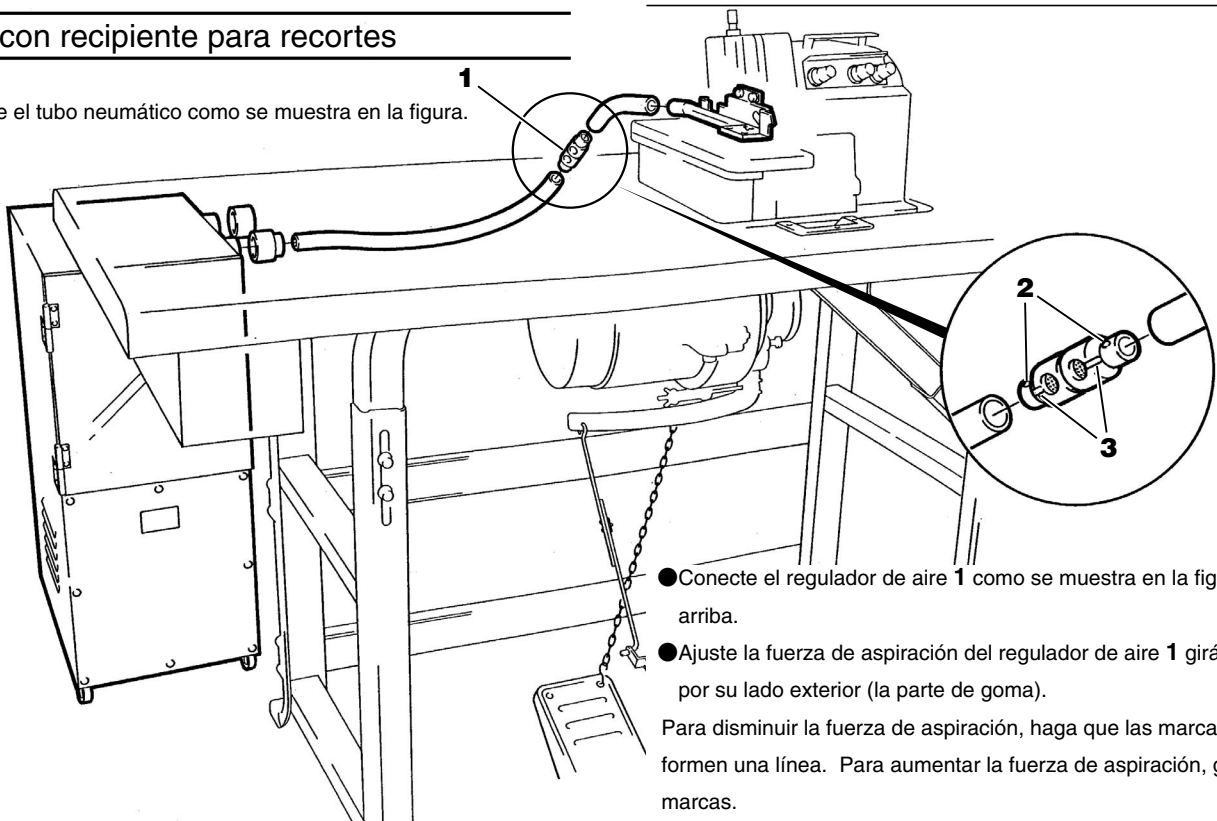
Conecte el tubo neumático como se muestra en la figura.



- Conecte el regulador de aire **1** como se muestra en la figura de arriba.
- Ajuste la fuerza de aspiración del regulador de aire **1** girándolo por su lado exterior (la parte de goma). Para disminuir la fuerza de aspiración, haga que las marcas **2** y **3** formen una línea. Para aumentar la fuerza de aspiración, gire las marcas.

Tipo con recipiente para recortes

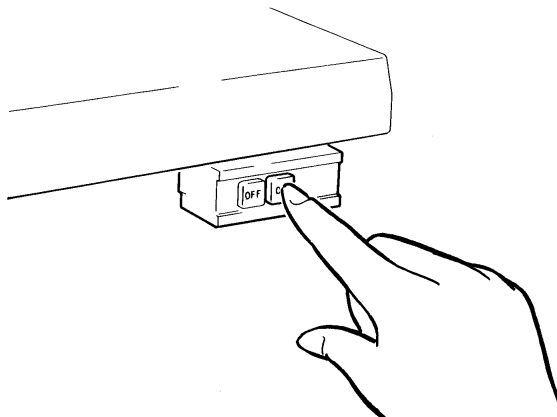
Conecte el tubo neumático como se muestra en la figura.



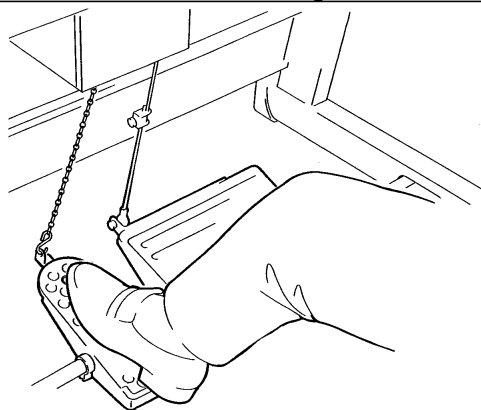
- Conecte el regulador de aire **1** como se muestra en la figura de arriba.
- Ajuste la fuerza de aspiración del regulador de aire **1** girándolo por su lado exterior (la parte de goma). Para disminuir la fuerza de aspiración, haga que las marcas **2** y **3** formen una línea. Para aumentar la fuerza de aspiración, gire las marcas.

Costura

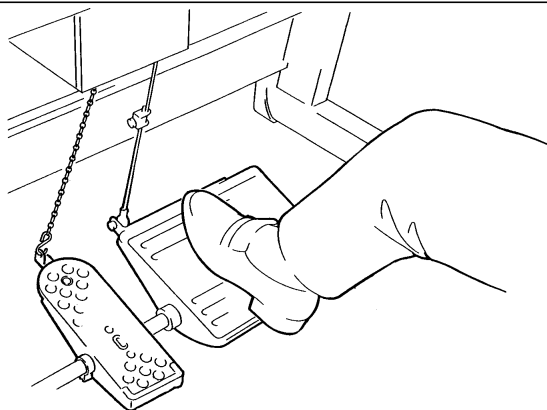
1. Conecte la máquina.



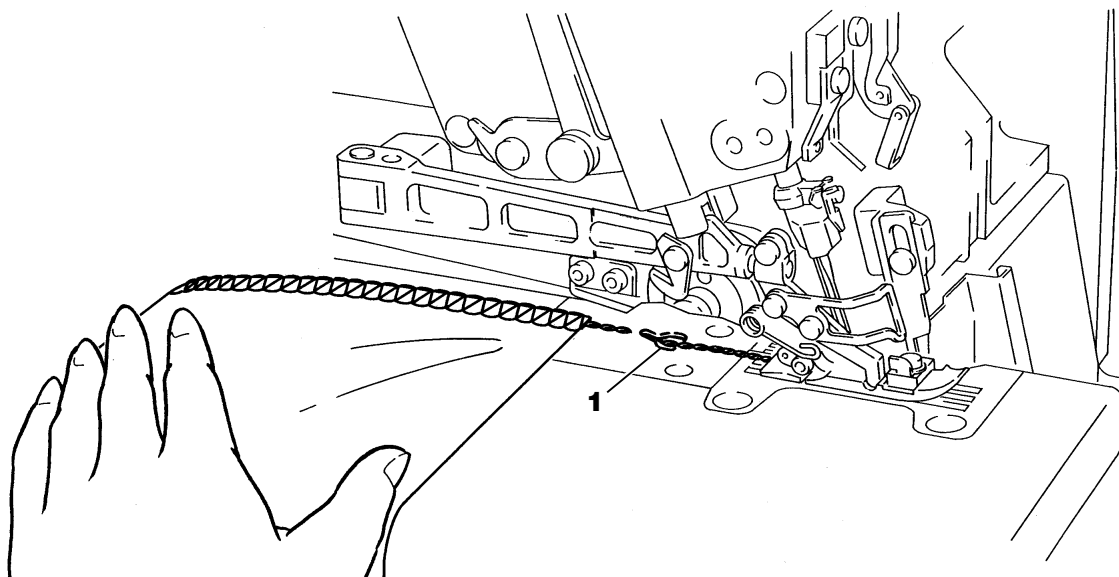
2. Eleve el prensatelas pisando el pedal para el mismo. Coloque ahora la pieza de costura.



3. Pise el pedal para comenzar a coser.



4. Termine el proceso de costura.
Para conseguir un corte impecable del hilo, no alimente más material cuando el cabo de cadeneta haya alcanzado la abertura de aspiración **1** mostrada en la figura de abajo.
Después del corte, pare la máquina.



Rotación y cambio de la cuchilla móvil

1. Desmontar los tornillos **1** y la guía del material **2**.
2. Sacar los tornillos **3** y la cuchilla fija **4**.
3. Desmontar la cuchilla móvil **5** y desplazarla en su eje en un agujero (es decir, rotación de la cuchilla).
A continuación, fijarla.
Engrasar un poco las clavijas **A** y **B**.

Nota

Al desmontar la cuchilla móvil **5** hay que tener cuidado de no desplazar el balín **6** y el resorte **7**, ya que éstos se pueden caer fácilmente al suelo.

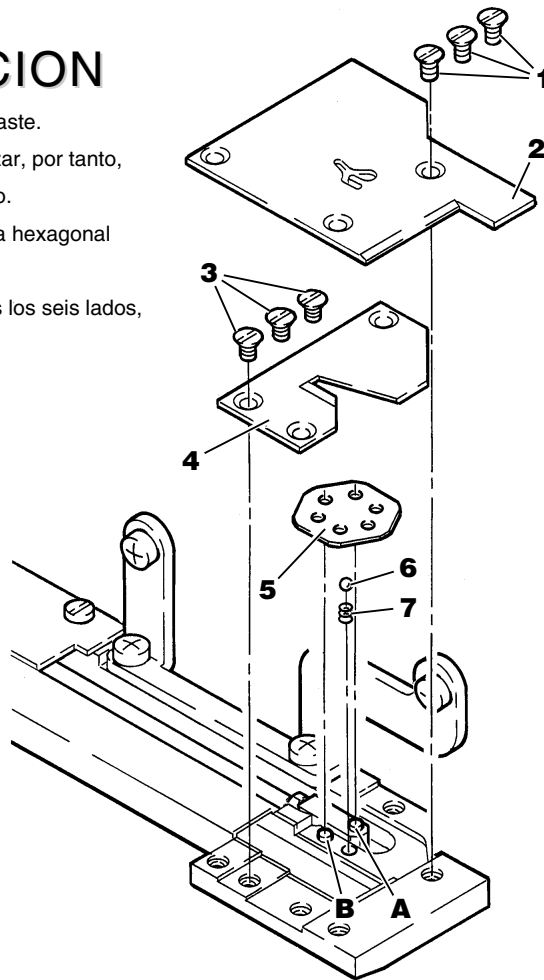
PRECAUCION

Las cuchillas son piezas de desgaste.

Cuando el filo disminuye, desplazar, por tanto, la cuchilla en su eje en un agujero.

Todos los seis lados de la cuchilla hexagonal son filos.

Cuando se han desgastado todos los seis lados, cambiar la cuchilla.



PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.

5-7-2, Sagisu, Fukushima-ku, Osaka 553-0002, Japan. Phone : (06)6458-4739

Telefax : (06)6454-8785

© May 2001
Printed in Japan

El contenido de estas INSTRUCCIONES puede modificarse sin previo aviso.